



Βρυξέλλες, 9 Απριλίου 2021  
(OR. en)

7656/21

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2021/0085 (NLE)

---

---

AVIATION 65  
RELEX 276  
COEST 77  
NIS 7  
OC 12  
AM 2

#### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	8 Απριλίου 2021
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2021) 161 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2021) 161 final.

σνημμ.: COM(2021) 161 final



Βρυξέλλες, 8.4.2021  
COM(2021) 161 final

2021/0085 (NLE)

Πρόταση

#### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### • Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η συμφωνία κοινού αεροπορικού χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας της Αρμενίας αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης εκ μέρους της Επιτροπής μετά από εξουσιοδότηση του Συμβουλίου στις 7 Δεκεμβρίου 2015.

Οι αεροπορικές μεταφορές μεταξύ ΕΕ και Αρμενίας εκτελούνται προς το παρόν με βάση διμερείς συμφωνίες μεταξύ του εκάστοτε κράτους μέλους και της Αρμενίας.

Μέρος της εξωτερικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών της Ένωσης αποτελεί η διαπραγμάτευση αναλυτικών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών με γειτονικές χώρες, εφόσον έχουν αποδειχθεί η προστιθέμενη αξία και τα οικονομικά οφέλη των εν λόγω συμφωνιών. Ειδικότερα, σκοπός της συμφωνίας είναι:

- το βαθμιαίο άνοιγμα της αγοράς σε αμοιβαία βάση όσον αφορά την πρόσβαση σε διαδρομές και τη χωρητικότητα,

- η επίτευξη ρυθμιστικής σύγκλισης και αποτελεσματικής συμμόρφωσης της Αρμενίας με τη συναφή νομοθεσία της Ένωσης περί αεροπορικών μεταφορών· και

- η ισότιμη μεταχείριση και οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού των οικονομικών παραγόντων.

#### • Γενικό πλαίσιο

Οι διαπραγματευτικές οδηγίες έθεταν ως γενικό στόχο τη διαπραγμάτευση αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών με στόχο το σταδιακό και αμοιβαίο άνοιγμα της πρόσβασης στην αγορά, την επίτευξη ρυθμιστικής σύγκλισης και την αποτελεσματική εφαρμογή των απαιτήσεων και των προτύπων της Ένωσης.

Σύμφωνα με τις διαπραγματευτικές οδηγίες, στις 24 Νοεμβρίου 2017 μονογραφήθηκε από αμφότερες τις πλευρές σχέδιο συμφωνίας με την Αρμενία.

#### • Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής

Η σύναψη συμφωνίας κοινού αεροπορικού χώρου με την Αρμενία αποτελεί σημαντικό στοιχείο της ανάπτυξης της εξωτερικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών της ΕΕ και κρίσιμης σημασίας τμήμα της πολιτικής γειτονίας της ΕΕ και της δημιουργίας ευρύτερου Κοινού Ευρωπαϊκού Αεροπορικού Χώρου, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2012) 556 τελικό) με τίτλο «Εξωτερική πολιτική αερομεταφορών της ΕΕ - Αντιμετώπιση των μελλοντικών προκλήσεων».

#### • Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα της πρότασης

Οι διατάξεις της συμφωνίας υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της Δημοκρατίας της

Αρμενίας. Ωστόσο, τα υπάρχοντα δικαιώματα μεταφοράς, τα οποία απορρέουν από τις εν λόγω διμερείς συμφωνίες και δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, είναι δυνατόν να συνεχίσουν να ασκούνται, υπό τον όρο ότι δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των κρατών μελών και των υπηκόων τους.

## **2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ**

### **• Νομική βάση**

Άρθρο 100 παράγραφος 2 και άρθρο 218 παράγραφος 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### **• Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Οι διατάξεις της συμφωνίας θα υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των υφιστάμενων ρυθμίσεων που έχουν συνομολογηθεί από μεμονωμένα κράτη μέλη. Η συμφωνία διαμορφώνει ταυτόχρονα για όλους τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισότιμους και ενιαίους όρους πρόσβασης στην αγορά και καθορίζει νέες ρυθμίσεις ρυθμιστικής συνεργασίας και σύγκλισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αρμενίας σε πεδία ουσιώδη για την ασφάλεια πτήσεων, την αεροπορική ασφάλεια και την αποτελεσματική λειτουργία των αεροπορικών μεταφορών. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι δυνατόν να επιτευχθούν μόνον σε επίπεδο Ένωσης, διότι υπεισέρχονται σε ορισμένα πεδία αποκλειστικής αρμοδιότητας της Ένωσης.

Η ανάληψη δράσης από την Ένωση θα επιτρέψει την καλύτερη επίτευξη των στόχων της πρότασης για τους λόγους που αναφέρονται στη συνέχεια.

Η συμφωνία επιτρέπει την ταυτόχρονη επέκταση των όρων της στα 27 κράτη μέλη, με εφαρμογή των ίδιων κανόνων χωρίς διακρίσεις και προς όφελος όλων των αερομεταφορέων της Ένωσης ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους. Οι εν λόγω αερομεταφορείς θα μπορούν πλέον να εκτελούν πτήσεις ελεύθερα από οποιοδήποτε σημείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς οποιοδήποτε σημείο της Αρμενίας, πράγμα που δεν ισχύει σήμερα, και προς σημεία πέραν αυτής.

Η σταδιακή άρση των περιορισμών πρόσβασης στην αγορά μεταξύ της Ένωσης και της Αρμενίας όχι μόνον θα προσελκύσει νέες εταιρείες στην αγορά και θα δημιουργήσει ευκαιρίες για τους μη πολυσύχναστους αερολιμένες, αλλά θα διευκολύνει επίσης τις ενοποιήσεις μεταξύ αεροπορικών εταιρειών της Ένωσης.

Η συμφωνία διασφαλίζει για όλους τους αερομεταφορείς της Ένωσης πρόσβαση σε εμπορικές ευκαιρίες, όπως αυτές που αφορούν την επίγεια εξυπηρέτηση, την κοινή εκμετάλλευση πτήσεων, τις διατροφικές μεταφορές και τη δυνατότητα ελεύθερης διαμόρφωσης των τιμών.

### **• Αναλογικότητα**

Θα συσταθεί μεικτή επιτροπή, η οποία θα συζητεί θέματα συνδεδόμενα με την εφαρμογή της συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή θα προωθεί τις ανταλλαγές απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σχετικά με νέες νομοθετικές ή κανονιστικές πρωτοβουλίες ή εξελίξεις και θα εξετάζει δυνητικά πεδία περαιτέρω ανάπτυξης της συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή θα απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Επίσης, τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να ασκούν τα παραδοσιακά διοικητικά καθήκοντά τους στο πλαίσιο των διεθνών αεροπορικών μεταφορών, αλλά με βάση κοινούς κανόνες οι οποίοι θα εφαρμόζονται ομοιόμορφα.

- **Επιλογή του νομικού μέσου**

Οι εξωτερικές αεροπορικές σχέσεις είναι δυνατόν να ρυθμίζονται μόνον με διεθνείς συμφωνίες.

### **3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ**

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις/έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις συμβουλευόμενη ειδική επιτροπή (συμβουλευτικό φόρουμ). Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων ζητήθηκε επίσης η γνώμη του κλάδου.

Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας ελήφθησαν υπόψη. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη έλεγξαν την ακρίβεια των παραπομπών στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών. Ο κλάδος τόνισε τη σημασία στέρεης νομικής βάσης για τις οικείες εμπορικές πτητικές λειτουργίες.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Άνευ αντικειμένου.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Άνευ αντικειμένου.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Άνευ αντικειμένου.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Άνευ αντικειμένου.

### **4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ**

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

## 5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σύνοψη της προτεινόμενης συμφωνίας**

Η συμφωνία απαρτίζεται από το κυρίως κείμενο το οποίο περιέχει τις βασικές αρχές και από δύο παραρτήματα: το παράρτημα Ι σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις και το παράρτημα ΙΙ σχετικά με τους κανόνες της ΕΕ που εφαρμόζονται στην πολιτική αεροπορία.

Από την 1η Ιανουαρίου 2021, το ενωσιακό δίκαιο δεν ισχύει πλέον ως προς το Ηνωμένο Βασίλειο. Ως εκ τούτου, κατόπιν συμφωνίας με την Αρμενία, αφαιρέθηκαν όλες οι αναφορές στο Ηνωμένο Βασίλειο από το μονογραφημένο κείμενο και συμπεριλήφθηκε τυποποιημένη εδαφική ρήτρα.

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Δεκεμβρίου 2015, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Αρμενίας για συμφωνία Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφηση της συμφωνίας στις 24 Νοεμβρίου 2017.
- (2) Η συμφωνία πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (3) Η συμφωνία πρέπει να εφαρμόζεται προσωρινά.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### *Άρθρο 1*

Η υπογραφή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

### *Άρθρο 2*

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει την πράξη εξουσιοδότησης του/των προσώπου/-ων που θα ορίσει ο διαπραγματευτής της συμφωνίας για την υπογραφή της, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

### *Άρθρο 3*

Ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, η συμφωνία εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 5 της συμφωνίας.

*Άρθρο 4*

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει τη θέση που πρόκειται να λαμβάνει η Ένωση όσον αφορά αποφάσεις της Μεικτής Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 7 της συμφωνίας για την τροποποίηση του παραρτήματος II αυτής για τη συμπερίληψη ενωσιακής νομοθεσίας στο εν λόγω παράρτημα, με την επιφύλαξη τυχόν απαιτούμενων τεχνικών προσαρμογών, κατόπιν διαβούλευσης με ειδική επιτροπή που έχει ορίσει το Συμβούλιο.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*